



DELTA PLUS



FREEWAY HV

FR VÊTEMENT DE PROTECTION. (haute visibilité)- FREEWAY HV: VESTE HAUTE VISIBILITÉ MANCHES AMOVIBLES **Instructions d'emploi:** Vêtement de signalisation permettant d'être parfaitement vu de jour comme de nuit dans la lumière des phares en extérieur. (classe du vêtement haute visibilité :2). **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. S'assurer que la bande rétro-réfléchissante grise soit positionnée sur l'extérieur du vêtement et fermer le vêtement afin qu'il y ait une continuité sur cette dernière. Il ne doit porter aucun additif pouvant réduire sa surface visible. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancerogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Laver à l'envers, faire sécher immédiatement après lavage. Lavage à la machine. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Si le nombre maximum de cycles de lavages n'est pas indiqué sur l'étiquette CE : la chromatique a été testée après 5 lavages. Température de lavage 40°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rincage à une température décroissant progressivement. Essorage réduit. Chlorage exclu. Repassage à une température maximale de 110°C. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Ne pas faire de pré-trempe. Ne pas utiliser de détachants à haute alcalinité, de détergents à base de solvants ou de microémulsions, ni d'agents de blanchiment. NOTA : Les manches amovibles du Gilet FREEWAY HV / FREEWAY doivent être lavées séparément de préférence. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de déterioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. • DURÉE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/ -Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../ -Usage particulièrement intensif/ -Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. • Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant : les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **EN PROTECTIVE CLOTHING (High-visibility) FREEWAY HV: HIGH VISIBILITY JACKET WITH REMOVABLE SLEEVES Use instructions:** High visibility warning clothing which enables the wearer to be seen as clearly in the daytime as outside at night time by the light of headlights. (class of clothing High-visibility :2). **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Ensure that the grey retro-reflective band is placed on the outside of the item of clothing and close the garment in order to be in continuity with this last. It must not bear any agent which could reduce its visible surface. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning: Wash inside out, dry straight away after washing. Machine wash. For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). If the number of maximum wash cycles is not indicated on the EC label: the chromaticity was tested after 5 washes. Maximum washing temperature 40°C. Reduced mechanical treatment. Rinse at a gradually decreasing temperature Short spin. Do not bleach. Iron at a maximum iron temperature of 110°C. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumbler-dryer with a rotating drum. Do not pre-soak. Do not use high alcalin stain remover, neither detergents with solvents or microemulsions, or bleaching agents. NOTE: The removable sleeves on the FREEWAY HV / FREEWAY vest must be washed separately. • REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/ -"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../ -Particularly intensive use/ -The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN (alta visibilidad)- FREEWAY HV: CHAQUETA ALTA VISIBILIDAD CON MANGAS AMOVIBLES Instrucciones de uso:** Ropa de trabajo reflectante que permite ser perfectamente visible tanto de dia como de noche a la luz de los focos en exterior. (clase de ropa alta visibilidad :2). **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Asegurarse de que la banda reflectante gris queda posicionada sobre el exterior de la ropa y cerrar la ropa al fin de obtener una continuidad de este ultimo. No debe tener ningún aditivo que pueda disminuir su superficie visible. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavar al revés, secar inmediatamente después del lavado. Lavado en máquina. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Si el número máximo de ciclos de lavado no está indicado en la etiqueta CE, se probó la cromatidad después de 5 lavados. Temperatura de lavado 40°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Secado a temperatura que descienda progresivamente. Centrifugado mínimo. No clorar. Planchar a una temperatura máxima de 110°C. No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. No poner en remojo. No usar quitamanchas de alta alcalinidad, detergentes a base de solventes o microemulsiones, ni tampoco agentes de blanqueamiento. NOTA: Las mangas removibles del Chaleco FREEWAY HV / FREEWAY se deben lavar preferiblemente por separado. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mal uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/ -Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc.../ -uso demasiado intensivo/ -Que se supera el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **PT VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO (grande visibilidade)- FREEWAY HV: CASACO ALTA VISIBILIDADE COM MANGAS AMOVÍVEIS Instruções de uso:** Fato de trabalho de sinalização que permite ser perfeitamente visto tanto de dia como à noite quando iluminado por faróis no exterior. (classe do vestuário grande visibilidade :2). **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Garantir que a faixa retro-refletora cinzenta está colocada no exterior do fato e apertar a roupa para que a banda reflectora permaneça contínua. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como senda cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • Limpeza : Lavar ao avesso, secar imediatamente a seguir à lavagem. Lavar em máquina. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Se o número máximo de ciclos de lavagens não estiver indicado na etiqueta CE: a qualidade colorimétrica foi testada após 5 lavagens. Temperatura de lavagem 40°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento a temperatura decrescente progressivamente. Enxugamento reduzido. Tratamento com cloro excluído. Passagem a ferro a uma temperatura máxima de 110°C. Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nórdulos com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Banho de imersão prévia proibido. Não se deve utilizar tira-nórdulos com alta taxa de alcalina, detergentes a base de solventes ou micro-emulsões, nem agentes de branqueamento. NOTA: As mangas amovíveis do Colete FREEWAY HV / FREEWAY devem, de preferência, ser lavadas separadamente. • REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. • VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade desta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/ -Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc.../ -uso particularmente intensivo/ -Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser descartado na basura doméstica. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **ZH 防护服 (haute visibilité)- FREEWAY HV: 袖子可拆卸高能见度上衣 使用说明:** 穿上信号服可让我们无论是白天还是夜晚在外部灯光中都可很容易清楚地让他人看到。(防 护 服 等 级 高 价 值 可 见 度 :2). **使 用 限 制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。在穿上本保护服前, 检查保证保护服不脏亦无破旧, 否则会导致降低它的有效性。确保灰色的反光带位于服装外部。不可穿任何可能影响表面能见度的添加衣物。本服不含可知物质, 如致癌物、毒剂, 亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。**存 放 说 明 / 清 洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。 • 清理: 翻过来进行洗涤, 洗涤后立即进行干燥。机洗。最多洗涤次数见面料成份标签。如最大洗涤次数未在CE标签上标出: 度数为5次洗涤后所测值。最大洗涤温度为40°C。减少机械处理。漂清时逐渐降低水温。避免进行旋转。不得进行氯化漂白, 烫烫温度最高为 110°C。不能用蒸汽处理。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。不要进行预浸泡。不得使用强碱性洗涤剂。不得使用基于溶剂或微乳化液的洗涤剂, 也不得使用漂白剂。注意: FREEWAY HV / FREEWAY 甲的洗浴最好单独洗涤。 • 维修: 防护服装维修需经厂家审核, 经审核后需由专业机构进行维修。服装损坏时, 不能对其进行修补、使其焕然一新, 而要将其整体更换为一件新服装。 • 使用寿命: 服装的使用寿命与其使用后的总体状态(磨损等)有关。像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当, 都可能会对服装的防护性能和使用寿命有很大影响。产品寿命是参考值, 且取决于产品的正确使用。以下因素会让该参考值相差非常大: -不遵守厂商说明的运输、储存和使用/ -有“威胁”的工作环境: 海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿.../ -特别密集的使用/ -超过最大洗涤循环次数。 注意: 一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。 • 环境: 防护成份可扔入家庭垃圾。完成其使命后, 必须遵照以下法律规章。无一例外地将此服装淘汰掉: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE (alta visibilità)- FREEWAY HV: GIACCÀ ALTA VISIBILITÀ CON MANICHE STACCABILI Istruzioni d'uso:** Abbigliamento segnalativo da lavoro che permette d'essere perfettamente visibili di giorno e di notte alla luce dei fari all'esterno. (classe di abbigliamento alta visibilità :2). **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare ai fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Assicurarsi che la fascia retro-riflettente grigia sia posizionata all'esterno del capo d'abbigliamento e chiudere il abbigliamento affinché ci sia una continuità su quest'ultimo. Non deve essere indossato insieme ad altri capi che possano ridurne la superficie visibile. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dai gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Lavare a rovescio, asciugare subito dopo il lavaggio. Lavaggio a macchina. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sulla etichetta CE: la cromaticità è stata testata dopo 5 lavaggi. Temperatura di lavaggio 40°C massimo. Trattamento meccanico ridotto. Rischia a una temperatura progressivamente decrescente. Centrifugato ridotta. Cloro escluso. Stiratura alla temperatura massima della base del ferro di stiro di 110°C. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacciare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Non lasciare in ammollo. Non utilizzare smacchiatori molto alcalini, detergenti a base di solventi o di microemulsioni e non candeggiare. NOTA: Le maniche rimovibili del Gilet FREEWAY HV / FREEWAY devono essere preferibilmente lavate separatamente. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo uso, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: -Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, lo stoccaggio ed utilizzo/- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../- Utilizzo particolarmente intenso/- Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. • Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **NL BESCHERMENDE KLEDING (Hoge zichtbaarheid)- FREEWAY HV: SIGNALVEST MET UITNEEMBARE MOUWEN Gebruiksmaarwijzing:** Werkzichtbaarheidskleding die het mogelijk maakt buiten duidelijk te worden gezien, zowel overdags als 's nachts in het licht van koplampen. (kledingsklasse Hoge-zichtbaarheid :2). **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een doorlopende lijn wordt gevormd. Er mag niets overheen gedragen worden wat het zichtbare oppervlak kan beperken. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, voorstrijker en tegen licht beschermend en in de oorspronkelijke verpakking. • Reinigen: Omgekeerd wassen, onmiddellijk laten drogen na het wassen. In de machine wassen maximum aantal toegestane wasbeurten, (zie etiket met de samenstelling van het kledingstuk). Als het maximaal aantal wasbeurten niet staat aangegeven op het EG-etiket: de kleurkwaliteit is getest na 5 wasbeurten. Wassen bij een temperatuur van maximaal 40°C Korte mechanische behandeling. Spoelen bij langzaam afnemende temperatuur, beperkt centrifugeren. Geen bleekwater gebruiken. Strijken bij de maximum temperatuur van 110°C voor zijde met het strijkijzer. Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommelfdroger. Niet laten inweeken. De volgende producten NIET gebruiken: ontvlakkers met hoge alkaliteit, wasmiddelen op basis van oplosmiddelen of micro-emulsies, bleekmiddelen. N.B. De afneembare mouwen van het FREEWAY HV / FREEWAY -vest moeten bij voorkeur afzonderlijk worden gewassen. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Dit artikel weggooiden in geval van slijtage en rimpelingen. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correct gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur reduseren tot enkele dagen. • Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgeweerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **DE SCHUTZKLEIDUNG (hoher Sichtbarkeit)- FREEWAY HV: SIGNALJACKE MIT ABNEHMBAREN ÄRMELN Einsatzbereich:** Hochsichtbarer Arbeitskleidung für optimale Sichtbarkeit bei Tag und Nacht im Scheinwerferlicht für den Außenbereich. (Bekleidungsklasse hoher Sichtbarkeit :2). **Gebrauchsbeschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Stellen Sie sicher, dass sich der graue retroreflektierende Band an der äußeren Kante des Kleidungsstücks befindet und dass das Kleidungsstück geschlossen getragen wird, damit die Streifen nicht unterbrochen werden. Er darf keine Zusatzstoffe aufweisen, welche die sichtbare Fläche verkleben, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen können. **Reinigungs-/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. • Reinigung: Auf links waschen, nach dem Waschen sofort trocknen. Maschinewäsche. Höchstzahl der Waschzyklen, (siehe Pflegeetikett im Kleidungsstück). Wenn sich die Anzahl der maximalen Waschgänge nicht auf dem EU-Etikett befindet: die Farbsättigung wurde nach 5 Waschgängen geprüft. Waschtemperatur maximal 40°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülung bei progressiv abnehmenden Temperaturen. Reduziertem Schleudergang. Chlorbleichungen nicht möglich. Bügeln bei Höchsttemperatur von 110°C. Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Nicht vorweichen. Weder stark alkalische Fleckenentferner, Waschmittel auf Lösungsmittelbasis oder Mikroemulsionen noch Bleichmittel verwenden. ANMERKUNG: Die abrennbaren Arme der Weste FREEWAY HV / FREEWAY sollten separat gewaschen werden. • REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. • LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstückes hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Sowohl die Schutzwirkung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung beeinträchtigt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzlig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung/-"Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../-Besonders intensive Nutzung/-Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmt Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. -Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **PL ODZIEŻ OCHRONNA (Wysokiej widoczności)- FREEWAY HV: BLUZA OSZTRZEGAWCZA Z ODPINANYM REKAWAMI Zastosowanie:** Robocza odzież ostrzegawcza pozwalająca by doskonale widoczna zarówno w dzień jak i w nocy w świetle reflektorów samochodowych. (klasa odzieży wysokiej widoczności :2). **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określone w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Należy upewnić się, że szara taśma odblaskowa znajdująca się na zewnętrznej stronie, z której składa się kurtka, nie spłynie na kurtkę. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rekawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed światłem i zimnymi spłynami. Czyszczenie : Pracą na lewej stronie, wysuszyć natychmiast po praniu. Pranie w pralce Maksymalna, dopuszczalna liczba prania jest podana na etykiecie ubrania. Jeśli maksymalna liczba cykli prania nie jest wskazana na etykiecie CE: chromatyczność została przetestowana po 5 praniach. Temperatura prania maksymalnie 40 °C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Plukanie w temperaturze stopniowo malejącej. Letopis: let po kolejnych cyklach prania. • Reinigung: Auf links waschen, nach dem Waschen sofort trocknen. Maschinewäsche. Höchstzahl der Waschzyklen, (siehe Pflegeetikett im Kleidungsstück). Wenn sich die Anzahl der maximalen Waschgänge nicht auf dem EU-Etikett befindet: die Farbsättigung wurde nach 5 Waschgängen geprüft. Waschtemperatur maximal 40°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Reduziertem Schleudergang. Chlorbleichungen nicht möglich. Bügeln bei Höchsttemperatur von 110°C. Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Nicht vorweichen. Weder stark alkalische Fleckenentferner, Waschmittel auf Lösungsmittelbasis oder Mikroemulsionen noch Bleichmittel verwenden. ANMERKUNG: Die abrennbaren Arme der Weste FREEWAY HV / FREEWAY sollten separat gewaschen werden. • REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimm

AR ملابس واقية (مستوى وضوح عالي) - FREEWAY HV: جاكيت فاتح اللون بأكمام قابلة للإزالة تعليمات الاستخدام: ملابس عالية الوضوح تسمح بالرؤية الواضحة التحذير، حيث تمكّن من رؤية مرتبتها بوضوح في وقت النهار بالخارج وفي وقت الليل تحت ضوء المصباح الألامي. (فئة من الملابس مستوى وضوح عالي: 2). **فيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكّد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها، لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تأكّد من وضع الشريط العاكسي باللون الرمادي على الجزء الخارجي من عنصر الملابس الواقية، ثم قم بإغلاق الملابس لكي تتوافق مع هذا العنصر. لا تتتحمل هذه الملابس أي عامل يمكن أن يؤثّر على سطحها المرنّي. لا يحتوي هذا الثوب على مواد مسرطنة أو سامة معروفة أو مواد قد تسبب الحساسية لدى الأشخاص الحساسين. **تعليمات التخزين/التظيف:** تخزن هذه المنتجات في عبوتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع والضوء. **التظيف:** الغسل من الداخل والتجميف مباشرة بعد الغسل. الغسل بالغسالة الكهربائية. للحصول على الحد الأقصى لعدد الغسالات المصرح به، (راجع تصنيف العنصر المعنى). في حال عدم تحديد عدد دورات الغسل القصوى على ملصق EC: فيستم اختبار الغسل القصوى على درجة حرارة الغسل المنخفضة 40 درجة مئوية. معالجة ميكانيكية منخفضة. يتم الشطف في درجة حرارة منخفضة تدريجياً للتوفير لفترة قصيرة. لا تستلزم مواد التبييض. ينصح بالكى عند درجة حرارة الكى القصوى من 110 درجة مئوية. تجنب التجميف بالبخار. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذهب. تجنب التجميف في المجفف مع الأسطوانة الدوار. تجنب القمع على الجودة أو المنتجات التي تحتوي على المنيفات أو المستحبات الجزيئية أو عوامل التبييض. ملاحظة: يجب غسل الأكمام القابلة للغسل عن الصديري FREEWAY HV / FREEWAY منفصلة. **الإصلاح:** لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. **فترقة الصلاحية:** يتوقف العمر الافتراضي للملابس الواقية على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البيئة، وغيرها...). قد تؤثر الظروف البيئية مثل البرد أو الحرارة أو المنتجات الكيميائية أو أشعة الشمس أو الاستخدام غير الصحيح بشكل كبير على الأداء الواقعي وال عمر الافتراضي لهذه الملابس. تعطي مدة صلاحية كتوضيح، وتعتمد على استخدام العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: - عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص الفعل والتخزين والاستخدام. **بيان عمل قاسية:** الطقس البحري والماء الكيميائي ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.../. - الاستخدام الشاق بوجه خاص - عدد دورات الغسل الأكبر. تخزين: بعض الظروف الفاسدة يمكن أن تؤثر مدة الصلاحية بصفة أيام. **البيئة:** يمكن التخلص من عنصر الحماية مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والشروط السارية والشروط الفاسدة.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN Performances :** Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES Prestaciones :** De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT Desempenho :** Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **ZH 性能:** 符合2016/425 (欧盟)指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。- **IT Performance :** Conform alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **NL Prestaties :** Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE Leistungswerte :** Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL Właściwości :** Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz ponizszymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS Vlastnosti :** Šplňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK Výkonné :** V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nízke uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácia o výrobku. - **HU Vedelmi szintek :** Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinél az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO Performanțe :** Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL Επιδόσεις :** Συμμόρφωση με τις βασικές σπαταλήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρων προγράμματων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβατόμενη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR Performanse :** U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i níže navedenim normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK Робочі характеристики :** відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU Рабочие характеристики :** Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR Performans :** 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıda standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildiriminde www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **SL Performansi :** Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET Omadused :** Vastab määrase (EL) 2016/425 põhinõuetellu ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmetu rubriigis. - **LV Tehniskie rādījumi :** Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT Parametrai :** Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalius ir tolau nurodytas normas. Atitinkas deklaracija galima rast internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio dienomu. - **SV Prestanda :** Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA Ydelse :** I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI Ominaisuudet :** Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisen vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaatetus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمطالبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - ZH 法规 (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL KANONIΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLEMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425**

425/2016 (EU) AR

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - EN General requirements - ES Exigencias generales para la ropa - PT Exigências gerais - ZH 服装一般性规定 - IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento - NL algemene eisen - DE Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - PL Ogólne wymagania dla odzieży - CS Ochranné odvěky - SK Všeobecné podmienky - HU Ruházatra vonatkozó általános követelmények - RO Îmbrăcămintile de protecție. Cerințe generale - EL Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - HR Opći zahtjevi za odjeću - UK Загальні вимоги до одягу - RU Общие требования к одежде - TR Genel gereksinimler - SL Splošne zahteve za oblačila - ET Üldnouded rietusele - LV Vispārīgās prasības apģērbīem - LT Bendrieji reikalavimai drabužiems - SV Allmänna krav för kläder - DA Generelle krav til beklædning - FI Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset

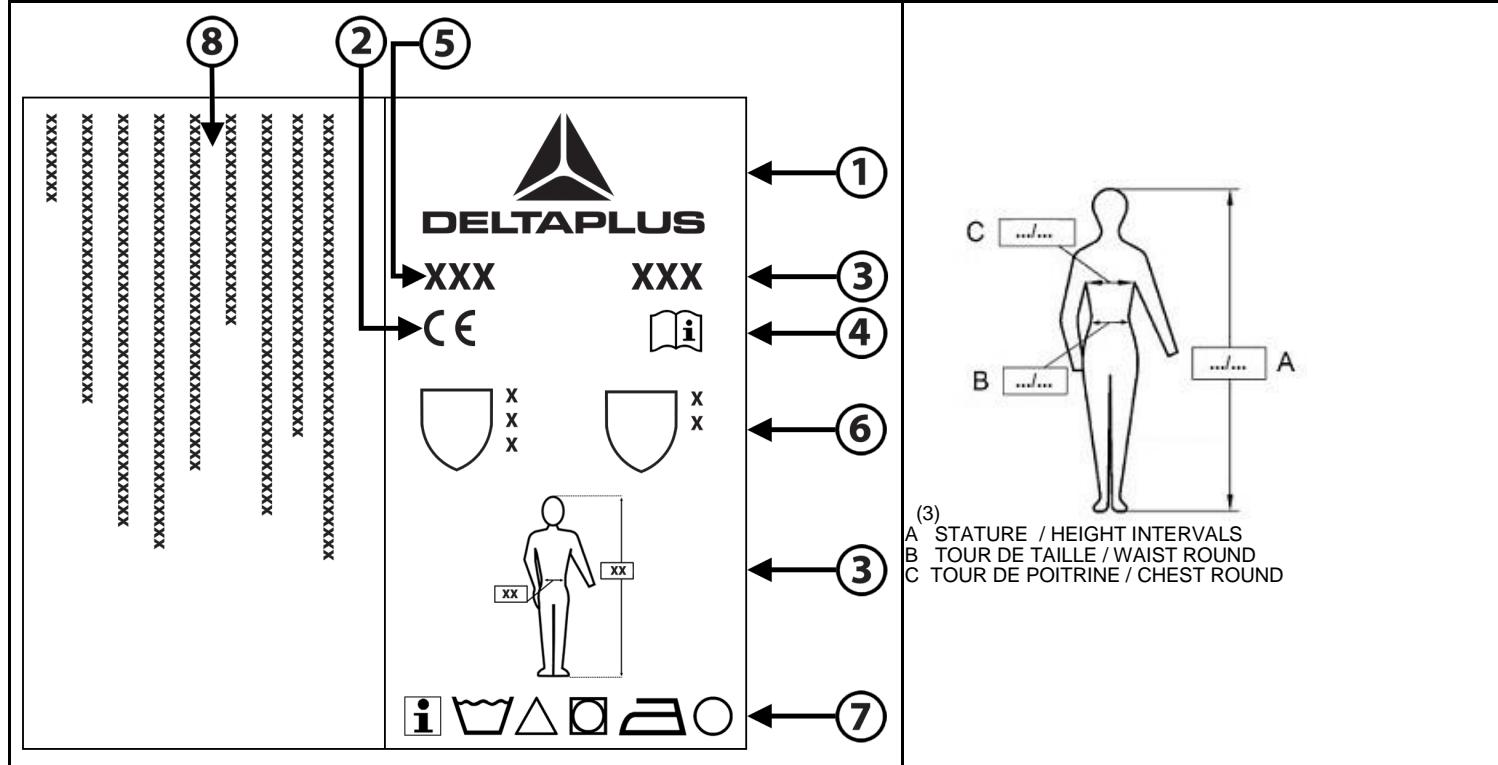
AR المتطلبات العامة



A14
J40
J48
J49
J41
J42
J50
J60
A78

EN ISO 20471:2013 /A1:2016 FR Vêtements à haute visibilité — Méthodes d'essai et exigences - EN High-visibility warning clothing for professional use - Test methods and requirements - ES Ropa de señalización de alta visibilidad para uso profesional - Métodos de ensayo y requisitos - PT Vestuário de sinalização de grande visibilidade para uso profissional - Requisitos e métodos de ensaio - ZH 高能见度的服装 - 试验方法与规定 - IT Indumenti di segnalazione ad alta visibilità per uso professionale - Metodi di prova e requisiti - NL Waarschuwingssلدing met hoge zichtbaarheid voor professionele gebruik - Beproeavingsmethoden in eisen - DE Hochsichtbare Warnkleidung für den professionellen Bereich - Prüfverfahren und Anforderungen - PL Odzież ostrzegawcza o intensywnej widzialności do użytku profesjonalnego - Metody badania i wymagania - CS Odvěky s vysokou viditelností - Zkušební metody a požadavky - SK Výstražné odvěky s vysokou viditeľnosťou na profesionálnu používku - SKúšobné metody a požiadavky - RO Îmbrăcămintile de mare vizibilitate. Metode de încercare și cerințe - EL Evidējuma ucpālīgs orātāptāķītā - Mēðoðið dökumīcīs un apātāptāķītā - SR Odječa visokе vidljivosti za profesionalnu uporabu - Metode ispitivanja i zahtjevi - UK Одјада підвищеної видимості - методи випробування та вимоги - RU Одежда повышенной видимости - Требования и методы испытаний - TR Profesyonel kullanım amaçlı reflektörli elbise - Test yöntemleri ve gereksinimleri - SL Dobro vidna obleka - Preskusne metode in zahteve - ET Kõrgnähtavusega märgurüütus - Katsemeetodid ja nõuded - LV Paugstīgtās redzamības apģērbi - Testa metodes un prasības - LT Gerai matomo [spējamoji] ariņa - bandymų metodai ir reikalavimai drabužiui - DA Beklædning med god synbarhet for yrkesbruk - Prøvningsmetoder och fordringer - FI Varselkäleider med god synbarhet för yrkesbruk - Provningsmetoder och fordringer - DE Bekleidung med hög synlighet - Prövermetoder och krav - FI Huomiointavaatteet - Testausmenetelmät ja vaatimukset **A14 FR Classe de vêtement (1 à 3) - **EN** Classe de clothing (1 to 3) - **ES** Clase de ropa (1 a 3) - **PT** Classe do fato (1 a 3) - **ZH** 服装等级 (1至3) - **IT** Classe del capo d'abbigliamento (da 1 a 3) - **NL** Kledingklasse (1 tot 3) - **DE** Bekleidungsklasse (1-3) - **PL** Klasa odzieży (od 1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **HU** Ruházat osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa articolului de imbrăcăminte (de la 1 la 3) - **EL** Kládor ton pôuþou (1 ēuþ 3) - **HR** Klasa odjeće (1 do 3) - **UK** Klasc odrygu (1-3) - **TR** Riletuse klass (1 kuni 3) - **LV** Apģērba kategorija (1. līdz 3) - **LT** Drabužo klasē (nuo 1 iki 3) - **SV** Klädklass (1 till 3) - **DA** Beklædningsklass (1 till 3) - **FI** Suojausluokka (1-3) - **J40** FR Classe du vêtement (1 à 3) - **PT** Parka/Gilet - **EN** Garment class (1 to 3) - **Parka/Bbodywarmer - ES** Tipo de ropa (1a 3) - **Parka/Bodywarmer - DE** Klasse des Kleidungsstück (1 bis 3) - **CE** Klasse der Kleidungsstücke (1 bis 3) - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - **Parka/Jackete/Bodywarmer - NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - **Parka/Bbodywarmer - DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - **RO** Clasa articolului de imbrăcăminte (de la 1 la 3) - **EL** Kládor ton pôuþou (1 ēuþ 3) - **HR** Geacă/vestă - **UK** Geacă/vestă - **TR** Giysi sinifi (1'den 3'e kadar) - **DA** Giacca/Parka - **SV** Plagglets klass (1 till 3) - **LT** Drabužo klasē (nuo 1 iki 3) - **DA** Beklædningsklass (1 till 3) - **FI** Suojausluokka (1-3) - **J42** FR Classe du vêtement (1 à 3) - **PT** Parka/Veste/Gilet - **EN** Garment class (1 to 3) - **Parka/Veste/Bbodywarmer - ES** Tipo de ropa (1a 3) - **Parka/Chaleco - ZH** 服装等级 (1至3) - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - **RO** Clasa articolului de imbrăcăminte (de la 1 la 3) - **EL** Kládor ton pôuþou (1 ēuþ 3) - **HR** Geacă/vestă - **UK** Geacă/vestă - **TR** Giysi sinifi (1'den 3'e kadar) - **DA** Giacca/Parka - **SV** Plagglets klass (1 till 3) - **LT** Drabužo klasē (nuo 1 iki 3) - **DA** Beklædningsklass (1 till 3) - **FI** Suojausluokka (1-3) - **J44** FR Classe du vêtement (1 à 3) - **PT** Blouson/Gilet - **EN** Garment class (1 to 3) Bomber jacket/Bbodywarmer - **ES** Tipo de ropa (1a 3) - **Parka/Chaleco - ZH** 服装等级 (1至3) - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - **RO** Clasa articolului de imbrăcăminte (de la 1 la 3) - **EL** Kládor ton pôuþou (1 ēuþ 3) - **HR** Geacă/vestă - **UK** Geacă/vestă - **TR** Giysi sinifi (1'den 3'e kadar) - **DA** Giacca/Parka - **SV** Plagglets klass (1 till 3) - **LT** Drabužo klasē (nuo 1 iki 3) - **DA** Beklædningsklass (1 till 3) - **FI** Suojausluokka (1-3) - **J46** FR Classe du vêtement (1 à 3) - **PT** Blouson/Veste - **EN** Garment class (1 to 3) - **Parka/Veste - ZH** 服装等级 (1至3) - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - **RO** Clasa articolului de imbrăcăminte (de la 1 la 3) - **EL** Kládor ton pôuþou (1 ēuþ 3) - **HR** Geacă/vestă - **UK** Geacă/vestă - **TR** Giysi sinifi (1'den 3'e kadar) - **DA** Giacca/Parka - **SV** Plagglets klass (1 till 3) - **LT** Drabužo klasē (nuo 1 iki 3) - **DA** Beklædningsklass (1 till 3) - **FI** Suojausluokka (1-3) - **J48** FR Classe du vêtement (1 à 3) - **PT** Blouson/Gilet - **EN** Garment class (1 to 3) - **Parka/Giacca/Gilet - ZH** 服装等级 (1至3) - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - **RO** Clasa articolului de imbrăcăminte (de la 1 la 3) - **EL** Kládor ton pôuþou (1 ēuþ 3) - **HR** Geacă/vestă - **UK** Geacă/vestă - **TR** Giysi sinifi (1'den 3'e kadar) - **DA** Giacca/Parka - **SV** Plagglets klass (1 till 3) - **LT** Drabužo klasē (nuo 1 iki 3) - **DA** Beklædningsklass (1 till 3) - **FI** Suojausluokka (1-3) - **J50** FR Classe du vêtement (1 à 3) - **PT** Blouson/Veste - **EN** Garment class (1 to 3) - **Parka/Jackete/Parka - ZH** 服装等级 (1至3) - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda odevu (1 až 3) -**

utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais. **ZH** 标记: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。(1) 制造商识别号 / (2) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。/ (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。/ (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符。/ (8) 材料. **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (3) Sistema di taglie / (4) pictogrammi "I". Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatie van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymboolen. / (8) Apparaat. **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (3) Größentabelle / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (3) System miar / (4) pictogramy "I". Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja producenta / (6) numer norm, z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Urządzenie. **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identyfikace výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisů (piktogram CE). / (3) Systém velikosti / (4) pictogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šípkou označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (3) Systém veľkostí / (4) pictogramy "I": Pred použítiom si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály. **HU Jeglőlések:** minden termék rendelkezik azonosítóírásossal (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípus és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatállyan lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (3) Mérejelölés / (4) pictogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVEazonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel. **RO Marcare:** Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicări de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (3) Sistem de mărime / (4) pictogramele "I": Cititi instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia se conformată produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν παραπέδεται από μια ετικέτα (ερώσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό οντανγώρισμα του κατασκευαστή / (2) Η ενδεικτική συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικόνογραμμα EK). / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμμα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμφωνεύεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά. **HR Ozaka:** Svaki proizvod prepoznaće se po etiketi (ako je moguće). Na njih su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Oznaka skladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina / (4) pictogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali. **UK Markovani:** Кожен продукт идентификується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktogram CE). / (3) Розмірна система / (4) пiktogrami "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Materiale з теми. **RU Markovka:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготавителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (3) Размерная система / (4) пiktogrammy "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Materiale. **TR Markalama:** Her öğe bir etiket ile tanımlanır (mükemmekle). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Geceri olan yönetimeliklere göre uyumlu olur (CE sembolü). / (3) Ölçü sistemi / (4) pictogramlar "I": Kullanılan öncelerinde kullanım kılavuzları okuyun. / (5) KKE'nin tanımlaması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım semboller. / (8) Malzemeler. **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številke norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiale. **ET Märkitustus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (3) Suurussüsteem / (4) pictogrammid "I": Enne kasutamist luguge juhend läbi. / (5) Isikutaitsevahend andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbole. / (8) Materjalid. **LV Markējums:** Katrai precei piešķir tiespīrināts markējums (ja iespējams). Tājā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotaja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (3) Izmēru sistēma / (4) pictogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Medžiagos. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei imanoma). Joje nurodoma numatytą apsaugą ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Attitinkines nuorodas pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (3) Dydžių sistema / (4) pictograms "I": Pries naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurių atitinka gaminius, numeris (PART3) / (7) Starptautiniai priežiūros simbolai. / (8) Materiale. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationer om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlek / (4) pictogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en en etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsesstypen samt andre informasjoner. (1) Identifikasjon af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulative (CE-piktogram). / (3) Størrelsessystem / (4) pictogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materiale. **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osittaa tarjottavan suojausen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määärysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (3) Kokojärjestelmä / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnuks / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoiotmerkit. / (8) Materiaali.



FR Matière: FREEWAY HV: Tissu polyester. Doublure Taffetas polyester matelassée. Manches tissu 65% polyester 35% coton matelassées. Bandes rétro-réfléchissantes cousues. **EN Material:** FREEWAY HV: Polyester fabric. Quilted polyester Taffeta lining. Sleeves 65% polyester 35% quilted cotton fabric. **ES Material:** FREEWAY HV: Tejido poliéster. Forro Tafetán poliéster acolchado. Mangas tela 65% poliéster 35% algodón acolchado. Bandas retro-reflectoras cosidas. **ZH 材料:** FREEWAY HV: 涤纶布料。绗缝涤纶塔夫绸衬里。袖子绗缝布料 65%涤纶 35%棉。缝制反光带。 **IT Materiale:** FREEWAY HV: Tessuto poliestere. Fodera Tafetá poliestere foderato. Manica tessuto 65% poliestere 35% cotone foderato. Strisce retro-riflettenti cucite. **NL Material:** FREEWAY HV: Gewatteerde Polyester taf voering. Mouwen 65% Polyester 35% gematelasseeerd katoen. Opgestikte retro-reflektierende banden. **DE Material:** FREEWAY HV: Stoff aus Polyester. Futter aus gepolstertem Taft/Polyester. Ärmel: Stoff aus 65% Polyester 35% gepolsterter Baumwolle. Retro-reflektierende genähte Streifen. **PL Material:** FREEWAY HV: Tkanina: poliester. Podszewka: pikowane, poliester tafta. Rękawy: pikowane, tkanina: 65% poliester, 35% bawełna. Pasy odblaskowe naszywane. **CS Materiál:** FREEWAY HV: Polyesterová. Prošívaná podšívka: polyester Taffeta. Rukávy: 65% polyester 35% prošívaná bavlna. Reflexní pásky: našíité. **SK Materiál:** FREEWAY HV: Polyester. Podšívka: Prešívaný polyester Taffeta. Rukávy: Polyester 65% prešívaná Bavlna 35%. Reflexné pásy: našívané. **HU Anyag:** FREEWAY HV: Poliészter szövet. Tafota poliészter matraszé bélés. 65% poliészter 35% pamut szövet matraszé kabátjú. Rávarrat fényvisszaverő csíkok. **RO Materie:** FREEWAY HV: Tesătură poliester. Căptușeala Tafta poliester matlasat. Mânci tesătură 65% poliester 35% bumbac matlasat. Benzi reflectoante cușute. **EL Υλικό:** FREEWAY HV: Υφασμα πολυεστέρα. Φόρδα ταφτά από παχύ πολυεστέρα. Μάνικα από ύφασμα 65% πολυεστέρα, 35% χνουδωτό βαμβάκι. Ζύνες αντανακλαστικές ραμψίνες. **HR Materijal:** FREEWAY HV: Materijal poliester. Fiksna podstava od poliesterata. Rukavi 65% poliester 35% pamuk. Našivena traka visoke vidljivosti. **UK Materian:** FREEWAY HV: Тканина поліестер. Стівобана підкладка поліестер тафта. Рукава 65% поліестер 35% бавовна стівобані. Світловідбівні смужки нашиті. **RU Materiale:** FREEWAY HV: Материал полипропилен. Подкладка стеганая тафта полиэстер. Рукава материал 65% полипропилен 35% хлопок стеганые. Светоотражающие ленты нашитые. **TR Malzeme:** FREEWAY HV: Polyester kumaş. Kapitone polyester Taffeta astar. Kollar %65 polyester %35 kapitone pamuk kumaş. Geri yansıtımali dikiş bantlar. **SL Materijal:** FREEWAY HV: Tkana iz poliestra. Prešita podloga iz poliestrskega tafta. Rokavi iz prešite tkanine iz 65 % poliestra in 35 % bombaža. Prisiti odsevni trakovi. **ET Materjal:** FREEWAY HV: Polüesteri. Tafta poliester. **LV Materiali:** FREEWAY HV: Poliesterā audums. Stepēta poliesterā tafta odore. Piedurkuma audums 65% poliesteri 35% stepēta kokvilna. Piešūtas atstarojošās lentes. **LT Medžiaga:** FREEWAY HV: Audinys poliesteris. Dysgsniotas taftos poliesterio pamušalas. Rankoviu audinys 65% poliesteris 35% dysgsniota medvilnė. Išsiutus šviesą atgal atspindinčios juostos. **SV Material:** FREEWAY HV: Polyester-vävnad. Taftfoder polyester vadderat. Armtyg 65% polyester 35% bomull vadderat. Päsyddy reflexer. **DA Materiale:** FREEWAY HV: Polyester-stof. Quiltet polyester-taft-for. Årmer stof 65% polyester 35% quiltet bomuld. Päsyede reflektierende bånd. **FI Materiaali:** FREEWAY HV: Kangas polyesteriä. Vuori topattua taffeta-polyesteriä. Hihat 65 % polyesterikangasta, 35 % topattua puuvillaa. Ommellut heijastinnauhat.

AR : FREEWAY HV

المواد: نقشة بوليستر. النقشة مبطنة بوليستر. 65% قطن مبطنة بوليستر. 35% قطن مبطنة الأكمام النسبي. الرجعية عاكس شرائط مخيط.

TR: İthalatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94
RU: TP TC 019/2011 UA: 023